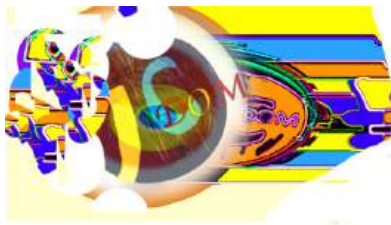
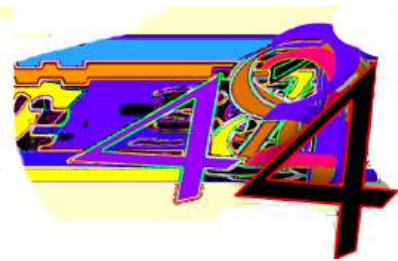
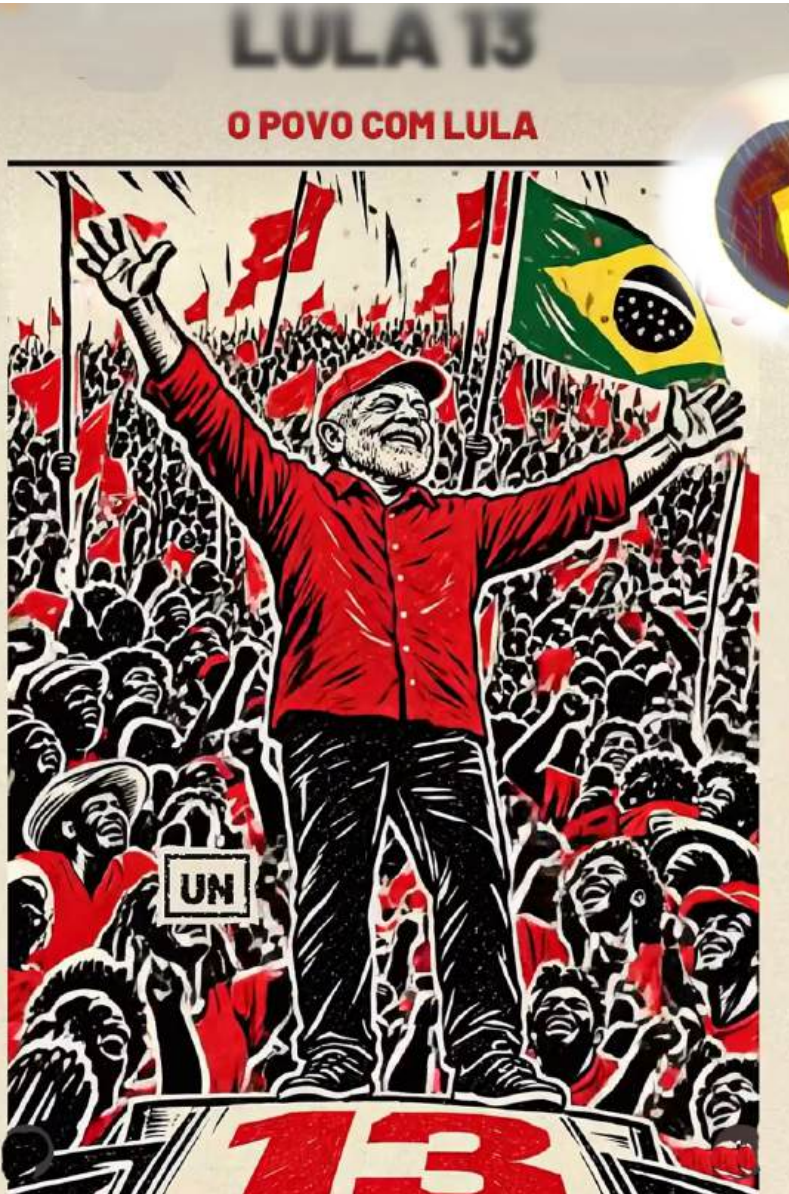




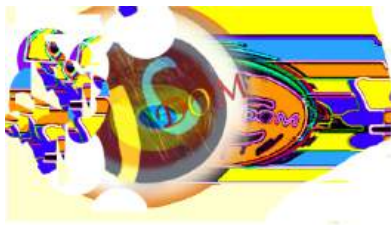
Manifestations du 24 octobre : les interdictions de défilé et les couvre-feux se multiplient partout en France, au risque de malmener l'État de droit (Le Monde)

« Avant une nouvelle journée de mobilisation, samedi, et par crainte de nouveaux débordements et pillages, les restrictions à la liberté d'aller et venir et de défilé se multiplient, suscitant de vives critiques de la part de plusieurs associations de défense des libertés publiques. »

Éditorial - Manifestations du 24 octobre : les dangers d'un renoncement aux libertés publiques (Le Monde)

« Les Français qui veulent continuer de manifester pacifiquement voient leur mobilisation empêchée. La surenchère qui accompagne cette interdiction est irresponsable car elle ouvre la voie à des dérives sans cesse plus dangereuses. »

Trouver, retrouver, réinventer le goût pour la légitimité du pouvoir, par exemple avec Guglielmo Ferrero, en s'efforçant de ne pas réinventer le fil à couper le beurre. Il avait écrit



« Pouvoir » ou « les génies invisibles de la cité », en français juste avant de mourir au Mont-Pèlerin en Suisse. (JCdM)

On pourrait voir Montaigne comme un très lointain ancêtre spirituel de Guglielmo Ferrero, Montaigne que je suis en train d'analyser grâce à Volker Reinhardt. Ce dernier a signalé de la part de Montaigne son narcissisme ! (source : « Montaigne » de Volker Reinhardt) A détailler et à approfondir (au moins de ma part). (JCdM)

Journal de Trévoux (Wikipedia) Google, ne semble pas être d'accord avec Volker Reinhardt ???

Le Journal de Trévoux a été supprimé peu avant la Révolution.

Un ancêtre du JCD ??? (JCdM)

Mobilisation du 24 octobre : « Suspendre la liberté de manifester est une trahison démocratique » (Le Monde) « Tribune - Les salves d'interdictions auxquelles nous assistons représentent un « point de bascule » pour le professeur de droit Nicolas Hervieu, qui, dans une tribune au « Monde », rappelle que la liberté de manifester est un droit fondamental, quelle que soit la gravité du contexte. »

Cours Pétrole Brent (Boursorama)

115,94 USD - +2,67% (2026_10_23 16:40)

116,50 USD - +0,73% (2026_10_30 07:00)

Les inquiétudes sur l'intelligence artificielle font plonger Wall Street (Le Monde)

« L'annonce de Meta, le groupe de Mark Zuckerberg, qui veut lancer une nouvelle levée de capital pour financer ses immenses investissements, a nourri, jeudi, les interrogations des investisseurs sur la capacité des sociétés du secteur à dégager des profits. » Hier, 22 octobre, l'information qui pourtant n'est plus nouvelle (source : FAZ, mais c'est en allemand) n'était apparemment pas arrivée jusqu'à Palaiseau. Au cas où elle arriverait jusqu'à Palaiseau, les conséquences seraient pénibles pour ceux de là-bas. (JCdM)

Steigende Investitionen: Alphabet-Aktie bricht um mehr als 12 Prozent ein (FAZ) Ce jeudi, c'est Alphabet (Google) qui plonge, mais bien : la caisse est vide. Le fric ne coule plus automatiquement.

Schwache Prognose: Intel-Aktie bricht um fast 20 Prozent ein (FAZ)

Et enfin, ce vendredi, c'est au tour d'Intel de s'effondrer ; c'est encore pire qu'hier. Dans le même temps, ce vendredi : c'est Amazon qui dévisse... C'est moins six pourcents. Le château de cartes (US) du cloud, de l'IA et des chips semble commencer à s'écrouler. Au bout de 40 ans de résignation, en ce qui me concerne.

Pour la Compagnie Générale d'Électricité, ça avait été presque immédiat, à l'époque. Rendez-vous lundi après-midi pour la suite des événements. Avec ou non, une édition spéciale du JCD de Dominique ? Faut-il faire de la publicité ??? Puisque derrière tout ça, il y a la question de fond : de quelles façons est-ce que la Justice Divine s'y prend pour s'écrouiller sur nous tous ? Puisque c'est promis, il n'est pas surprenant que ça se réalise, avec de plus en plus de renfort qui arrive là-haut... Donc avec aussi de plus en plus de comptes à rendre... Comment a-t-on pu admettre de laisser proliférer un tel vice aussi longtemps ??? (JCdM)



UKRAINSKA PRAVDA

ESTABLISHED BY GEORGIY GONGADZE IN 2000

WAR IN UKRAINE, DAY 1704 TOTAL RUSSIAN COMBAT LOSSES

MILITARY PERSONNEL ~1576600 +1980	AIRCRAFT 449	HELICOPTERS 356	TANKS 12444 +5	AFVS 25600 +3	
ARTILLERY SYSTEMS 51565 +64	AIR DEFENSE SYSTEMS 1722 +2	MLRS 2232 +2	MOTOR VEHICLES 166501 +413	SHIPS AND BOATS 35	UAVS 579064 +1855

WAR IN UKRAINE, DAY 1705 TOTAL RUSSIAN COMBAT LOSSES

MILITARY PERSONNEL ~1578450 +1850	AIRCRAFT 449	HELICOPTERS 356	TANKS 12447 +3	AFVS 25605 +5	
ARTILLERY SYSTEMS 51614 +49	AIR DEFENSE SYSTEMS 1725 +3	MLRS 2237 +5	MOTOR VEHICLES 166918 +417	SHIPS AND BOATS 35	UAVS 580802 +1738

WAR IN UKRAINE, DAY 1706 TOTAL RUSSIAN COMBAT LOSSES

MILITARY PERSONNEL ~1580440 +1990	AIRCRAFT 449	HELICOPTERS 356	TANKS 12448 +1	AFVS 25609 +4	
ARTILLERY SYSTEMS 51632 +18	AIR DEFENSE SYSTEMS 1726 +1	MLRS 2239 +2	MOTOR VEHICLES 167240 +322	SHIPS AND BOATS 35	UAVS 582458 +1656

WAR IN UKRAINE, DAY 1707 TOTAL RUSSIAN COMBAT LOSSES

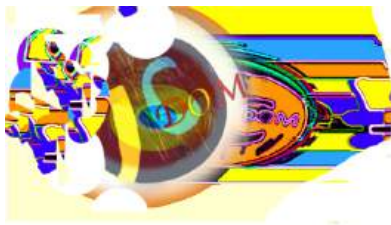
MILITARY PERSONNEL ~1581840 +1400	AIRCRAFT 449	HELICOPTERS 356	TANKS 12448	AFVS 25609	
ARTILLERY SYSTEMS 51653 +21	AIR DEFENSE SYSTEMS 1727 +1	MLRS 2241 +2	MOTOR VEHICLES 167472 +232	SHIPS AND BOATS 35	UAVS 584252 +1794

WAR IN UKRAINE, DAY 1708 TOTAL RUSSIAN COMBAT LOSSES

MILITARY PERSONNEL ~1583350 +1510	AIRCRAFT 449	HELICOPTERS 356	TANKS 12448	AFVS 25609	
ARTILLERY SYSTEMS 51674 +21	AIR DEFENSE SYSTEMS 1727	MLRS 2241	MOTOR VEHICLES 167738 +266	SHIPS AND BOATS 35	UAVS 585795 +1543

WAR IN UKRAINE, DAY 1709 TOTAL RUSSIAN COMBAT LOSSES

MILITARY PERSONNEL ~1584910 +1560	AIRCRAFT 450 +1	HELICOPTERS 356	TANKS 12449 +1	AFVS 25614 +5	
ARTILLERY SYSTEMS 51699 +25	AIR DEFENSE SYSTEMS 1727	MLRS 2245 +4	MOTOR VEHICLES 168010 +272	SHIPS AND BOATS 35	UAVS 587409 +1614



WAR IN UKRAINE, DAY 1710 TOTAL RUSSIAN COMBAT LOSSES

MILITARY PERSONNEL ~1586500 +1590	AIRCRAFT 452 +2	HELICOPTERS 356	TANKS 12450 +1	AFVS 25617 +3	
ARTILLERY SYSTEMS 51720 +21	AIR DEFENSE SYSTEMS 1728 +1	MLRS 2246 +1	MOTOR VEHICLES 168274 +264	SHIPS AND BOATS 35	UAVS 588998 +1589

Zelenskyy confirms Starlink and Starshield are back up and running: Now we have the speed we need (UKRAINSKA PRAVDA) Trouduc avait coupé l'outil informatique qui sert à résister à Poupou. C'est rétabli. A noter que la coupure n'a pas permis à Poupou de gagner. (JCdM)

Reportage - Élections, Présidentielle 2027 - Orléans : la manifestation anti-RN interdite s'est déroulée dans le calme... et sous haute surveillance (Le Parisien) « Ce dimanche, plusieurs dizaines de militants se sont retrouvés à Orléans (Loiret), à l'appel du collectif « Ciao Fachos » pour manifester contre le Rassemblement national. Interdite, la manifestation s'est déroulée dans le calme, très encadrée par les forces de l'ordre. »

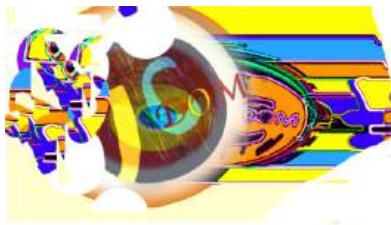
Ponts, couvre-feu... Après le congrès du RN, le maire d'Orléans lève les restrictions (La Rep) « Le maire d'Orléans a annoncé la levée du couvre-feu pour les mineurs de moins de 15 ans. La circulation va aussi pouvoir reprendre sur les ponts, après deux journées de très fortes restrictions liées à la tenue du congrès et du meeting présidentiel du Rassemblement national à CO'Met. »

Congrès du RN : le discours de Jordan Bardella interrompu par des militants de l'Union des étudiants juifs de France (Ouest France)

Descente de l'ultradroite dans la manifestation à Nice : récit d'une embuscade violente en plein centre-ville (Nice Matin) « Repérés dès le début d'après-midi puis refoulés par la police, une cinquantaine de militants identitaires ont fini par fondre sur le cortège. Ils ont ciblé des manifestants d'extrême gauche. Certains ont été violemment frappés. Onze d'entre eux ont été interpellés. » (2026_10_25)

Serbien: Aleksandar Vučić gesteht Niederlage bei Parlamentswahl ein (FAZ) Sous la pression des manifestants, le président de la Serbie Aleksandr Vučić avait provoqué des élections générales anticipées. Eh bien, il vient de les perdre au bénéfice de la « liste étudiante » qui dispose dorénavant de la majorité absolue au parlement.

Serbiens Wahlsieger: Ein Programm voller Nationalismus (FAZ) En Serbie, les nouveaux sont peut-être pires que les sortants ? L'avantage des sortants, c'était qu'ils étaient affaiblis par la défaite militaire (à Sarajevo) alors que les nouveaux semblent être en pleine forme... (JCdM)



Résultats plus serrés que prévu au premier tour de l'élection présidentielle en Bulgarie avec une participation très faible (La Lettre Schuman)

« Avec 34,76 % des voix, la présidente sortante Iliana Iotova devance de justesse l'ancien Premier ministre Andrey Gyurov (31,95%), contrairement aux prévisions des sondages. Ce premier tour est marqué par une très faible participation de 22%, qui traduit sans doute une certaine défiance des Bulgares envers leur classe politique. Les deux candidats défendent des visions différentes des relations avec la Russie et du soutien à l'Ukraine, la présidente sortante étant favorable au dialogue avec Moscou et opposée à l'aide militaire à l'Ukraine. Le second tour du 1er novembre s'annonce donc particulièrement disputé, avec des enjeux importants pour l'avenir européen et diplomatique de la Bulgarie. »

Kyiv mayor shares photos of damage to Pivdennyi Bridge (UKRAINSKA PRAVDA) Pivdennyi Bridge (Kyiv) (Wikipedia)

Le Pont Sud sur le Dniepr à Kiev a été sérieusement endommagé par un bombardement de la part des brutes. (JCdM) Il avait été construit en 1990. A cet endroit-là, le Dniepr fait 1,1 km de largeur.

Où en est l'ordinateur quantique ? (TELECOM n° 218) Michel Devoret - Qubit (Wikipedia)

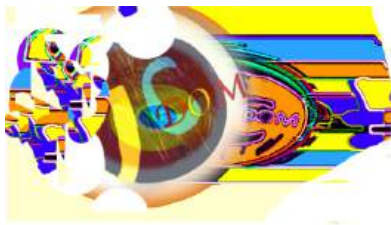
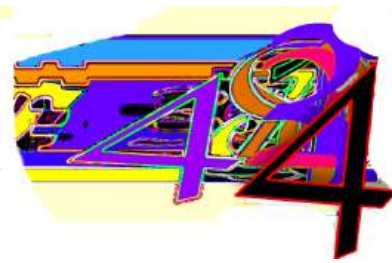
L'École Nationale Supérieure des Télécommunications a son Prix Nobel qu'il a partagé avec un américain et un britannique. Il s'agit de Michel Devoret et il est de la promo 1975. Il a le Prix Nobel de Physique 2025. À un *détail* près, c'est de la sauce Heisenberg, comme d'habitude. Mais pourrions-t'il faire mieux que de continuer à cultiver une simple construction de l'esprit dans le cas précis des qubits ? Avec le temps qui passe, ça risque fort d'être non. (JCdM)



MARIONA - Livestock Carrier (Vessel Finder)

Le Mariona remonte le delta du Danube en Roumanie. Il repasse à Tulcea, là où Dominique l'avait photographié au cours de l'un de ses précédents voyages.

*Le Mariona. Photo de Dominique en date du 28 juin 2026
Entre temps, le Mariona a principalement stationné à Tartous sur la Méditerranée en Syrie.*



Au lendemain de son approbation par le parlement : Tebboune ordonne l'envoi d'unités de l'ANP au Niger (El Watan) « Le président de la République, Abdelmadjid Tebboune, a décidé, hier, d'envoyer des unités de l'Armée nationale populaire (ANP) en République du Niger afin d'assurer la protection des intérêts énergétiques et économiques communs aux deux pays. Cette décision, prise à la demande des autorités nigériennes, intervient après l'approbation des deux Chambres du Parlement, qui se sont prononcées dimanche à l'unanimité en faveur de cette mesure. »

L'Algérie engrange 37,5 milliards de dollars de mannes pétrolières en neuf mois (El Watan) « La valorisation des hydrocarbures nationaux reflète une solide performance sur les marchés internationaux. »

« L'impact direct de cette conjoncture favorable se mesure dans l'abondance des rentrées fiscales pétrolières, qui dépassent les objectifs initiaux fixés par l'exécutif pour l'exercice en cours. Cette surperformance financière offre une marge de manœuvre budgétaire appréciable pour l'État. »

Syrie - L'Assemblée du peuple condamne les frappes jordaniennes à Daraa (SANA) « Damas, (SANA) L'Assemblée du peuple a condamné mardi les frappes

aériennes jordaniennes menées lundi contre plusieurs sites dans le gouvernorat de Daraa, qui ont fait des victimes civiles, notamment parmi les femmes et les enfants. Elle a présenté ses condoléances aux familles des victimes et souhaité un prompt rétablissement aux blessés. Dans une publication sur sa page Facebook, l'Assemblée a appelé à l'ouverture d'une enquête conjointe entre les gouvernements syrien et jordanien, tout en soulignant la profondeur des liens unissant les peuples frères syrien et jordanien.

Plus tôt dans la journée, le directeur de la santé de Daraa, Dr Khaled al-Amian, avait indiqué que les frappes menées par l'aviation jordanienne contre plusieurs sites dans le gouvernorat avaient fait sept morts, dont trois enfants, une femme et trois hommes, parmi lesquels une personne âgée. Trois autres personnes, deux hommes et un enfant, ont également été blessées. - a.h/mch »

Damas dénonce l'exécution d'opérations par la Jordanie sans coordination préalable (SANA)

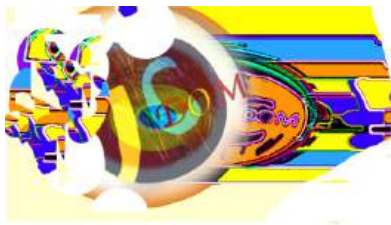
Ukraine and Russia are adhering to ceasefire agreement in Oleshky (UKRAINSKA PRAVDA)

« Earlier, the White House had issued a statement reporting that US First Lady Melania Trump had secured a truce between Russia and Ukraine in the Russian-occupied town of Oleshky in Kherson Oblast, where a humanitarian disaster is currently unfolding. »

En déduire que les brutes sont en situation de faiblesse et que ça se voit. (JCdM)

International - La Russie et l'Ukraine fixent la fin du cessez-le-feu à Oleshky (Nhan Dan)

« Le cessez-le-feu conclu entre la Russie et l'Ukraine dans la ville d'Oleshky, dans la région de Kherson, doit rester en vigueur jusqu'au 1er novembre à 22h59, heure locale. »



« L'information a été annoncée par Yana Lantratova, haut-commissaire russe aux droits de l'homme. Du côté ukrainien, David Arakhamia, chef du groupe parlementaire du parti au pouvoir, Serviteur du peuple, a également confirmé cette échéance.

Yana Lantratova a indiqué qu'aucune violation du cessez-le-feu par l'une ou l'autre des parties n'avait été signalée au 27 octobre à 17 h 30, heure locale.

Pour sa part, David Arakhamia a précisé que ce cessez-le-feu, qui concerne le plus long segment de la ligne de front dans le sud de l'Ukraine, constituait, selon lui, la plus importante désescalade observée depuis 2022.

La haute-commissaire russe aux droits de l'homme a affirmé qu'elle poursuivrait sa coopération avec Dmytro Lubinets, commissaire aux droits de l'homme du Parlement ukrainien, sous la médiation et la coordination de Melania Trump, Première dame des États-Unis. »

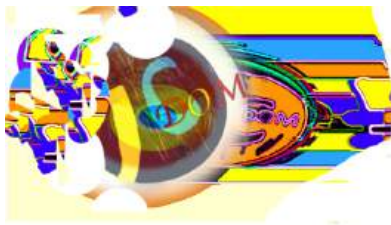
Everyone's afraid, but they're pressing on: how the local ceasefire in Oleshky became a test for a broader deal (UKRAINSKA PRAVDA)



Élections de la «Knesset» : Aucun bloc n'obtient la majorité, les partis arabes au cœur des tractations politiques (Alahed)

« Avec 17 à 18 sièges estimés, les partis arabes pourraient peser de manière décisive sur les négociations politiques à venir. Leur soutien pourrait contribuer à permettre au bloc opposé à Netanyahu de réunir une majorité, à condition que les divergences entre les formations soient surmontées.

Plusieurs partis de l'opposition ont toutefois exprimé des réserves quant à une participation des formations arabes à une coalition gouvernementale. Les discussions pourraient donc



porter sur différentes formules, allant de la participation à un gouvernement à un soutien parlementaire extérieur.

La capacité des partis arabes à peser sur la formation du prochain exécutif dépendra ainsi des résultats définitifs et des alliances que les différentes formations accepteront de nouer. »

International – Israël - En Israël, Benjamin Nétanyahou accuse les partis arabes de fraude électorale et d'avoir reçu des fonds de l'étranger (Le Monde)

« Les partis arabes sont en passe d'obtenir un score élevé aux élections législatives, qui les rend en mesure de faire pencher la balance en faveur de l'opposition. Selon ces partis, les accusations proférées à son encontre « révèlent la peur » du premier ministre. » Alahed est plus précis que le journal Le Monde et en avance de plusieurs jours sur Le Monde.

ONU : «Israël» poursuit son génocide à Gaza et commet des crimes contre l'humanité en Cisjordanie occupée - Un représentant américain fait pression sur l'ONU pour évincer Francesca Albanese (Alahed)

« Un représentant américain auprès de l'ONU a réclamé le départ de la rapporteuse spéciale des Nations unies sur la situation des droits de l'homme en Palestine, Francesca Albanese, la qualifiant de «fugitive morale» et de «folle».

Lundi, Jeff Bartos, représentant américain chargé de la gestion et de la réforme de l'ONU, a accusé Mme Albanese de «nourrir de la haine envers les États-Unis, l'Occident, Israël et le peuple juif». »

« Francesca Paola Albanese, née le 30 mars 1977 à Ariano Irpino, est une juriste et chercheuse italienne, spécialisée en droit international et droits humains. » (Google)

Brasiliens - Wahlverlierer Bolsonaro flieht offenbar – USA erteilen Visum (das Wort)

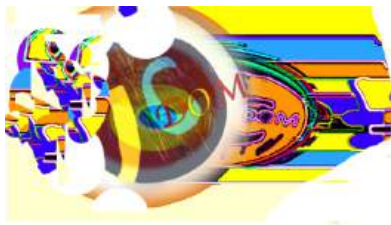
« *Flucht trotz gerichtlichen Verbots?* Bolsonaro war einer Anordnung des Obersten Gerichts in Brasilien nicht nachgekommen, seine Reisepässe binnen 24 Stunden abzugeben. Der in rechten Kreisen geradezu verhasste Richter Alexandre de Moraes hatte Bolsonaros Reisepässe ungültig machen lassen und ihm untersagt, das Land zu verlassen.

Die Verfügung erging im Rahmen eines Ermittlungsverfahrens gegen Bolsonaro und den Anwalt Willer Tomaz. Dabei geht es um mutmaßliche Geldwäsche im Zusammenhang mit Unternehmen und Online-Sportwetten. Die Bundespolizei fand nach eigenen Angaben Hinweise auf eine Verbindung Bolsonaros zu einem Bankkonto der Firma eines ebenfalls beschuldigten Anwalts. Bolsonaro weist jegliches Fehlverhalten zurück. »

Flavio Bolosonaro semble avoir pris la fuite vers les États-Unis en dépit de l'interdiction qu'il a de quitter le Brésil, étant sous le coup d'une enquête pour malversations. Son frère est déjà aux États-Unis.

Nach Wahniederlage: Bolsonaro offenbar nach Florida geflüchtet (FAZ)

International – Brésil - Brésil : après sa défaite à la présidentielle, Flavio Bolsonaro soupçonné d'avoir pris la fuite vers les États-Unis (Le Monde)



« Mis en cause dans plusieurs affaires de corruption, le candidat d'extrême droite aurait violé son interdiction de quitter le pays et se serait vu accorder des visas pour lui et sa famille par l'administration Trump. »

International - Visa des États-Unis, avion privé, rumeurs de fuite : le mystère autour de la disparition de Flavio Bolsonaro (Le Parisien)

« Le candidat malheureux à la présidentielle brésilienne n'a pas encore reconnu sa défaite contre le dirigeant de gauche Lula da Silva et a disparu de la circulation alors qu'il fait l'objet de plusieurs enquêtes de la justice brésilienne. »

Nach Wahniederlage: Bolsonaros komplizierte Flucht in Trumps Amerika (FAZ)

Plus précisément, Flavio Bolsonaro a pris la fuite avec sa femme et ses deux filles par la voie routière. Deux jours après les élections, ils sont arrivés en Argentine par le poste frontière de Foz de Iguazu. Et à Puerto de Iguazu, côté argentin de l'Iguazu, ils ont embarqué dans un avion charter à destination de Gyaquil en Équateur. Il est poursuivi par la justice brésilienne mais il dispose d'un passeport italien.

Bolsonaro: Trumps Deponie für polizeilich Gesuchte (FAZ)

Selon l'auteur de l'article, Trump succède à Orban en tant que poubelle pour chefs d'états poursuivis pour malversations.

Landung in Florida: Neuer Verdacht rund um Bolsonaros Flucht (FAZ)

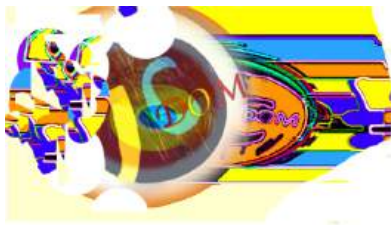
Les Bolsonaro sont bien arrivés à Miami après leur escale à Gyaquil.

Flucht nach Florida: Bolsonaro erklärt sich zum gewählten Präsidenten – und rudert dann ein Stück zurück (FAZ)

A son arrivée en Floride, Bolsonaro s'est présenté comme le président du Brésil. Il a remercié Milei et Trump et il s'est recommandé de Charles de Gaulle. Il dispose d'un permis de séjour de un an aux États-Unis.

Putin gives 90-minute "history lecture" during call with Norwegian and Finnish leaders (UKRAINSKA PRAVDA)

De la même façon que la France a des *droits historiques* sur l'Angleterre (Guillaume le Conquérant), sur la Belgique, sur les Pays-Bas, sur la rive gauche du Rhin, sur l'Italie et j'en passe sur les mille et une façons de justifier les guerres jusqu'aux conséquences que l'on observe encore maintenant, avec comme exemple, cette fois-ci, notre nombril. On observe l'extrême lenteur des progrès : pour ce qui concerne l'Europe, la guerre a tout de même reculé de environ 1500 km en un peu plus de 80 ans, par rapport à mon nombril. Et c'est fragile. (JCdM)



EN DIRECT, accident entre deux trains en Espagne : au moins 68 morts, trois jours de deuil national et des minutes de silence organisées à travers le pays (Le Monde) S'ils avaient été en grève, tout cela ne serait pas arrivé... A moins que ce soit la conséquence d'une grève, car pour faire rouler 2 trains à contre sens ou « par rattrapage » à 300 km/h dans la pampa, il faut des *raisons*, que la raison ne connaît pas... (JCdM)

La citation exacte est de Blaise Pascal dans ses *Pensées* : « **Le cœur a ses raisons que la raison ne connaît point** ». (Google)

« *« Une collision par rattrapage est un accident invraisemblable »* », a reconnu le ministre des transports espagnol, Oscar Puente, lors d'une conférence de presse au centre de contrôle ferroviaire de l'ADIF, dans la gare d'Atocha, à Madrid. Selon ses premières explications, une « *décision erronée* » aurait conduit à autoriser l'un des trains à reprendre sa marche alors que la voie était occupée.

A 8 h 30, une panne informatique a provoqué l'interruption du système de sécurité LZB sur un tronçon de 63 kilomètres, près d'Urda, entraînant l'arrêt automatique de six trains dans les environs. Ce dispositif, utilisé en Espagne depuis 1992, permet de contrôler en permanence la vitesse et la circulation des trains à grande vitesse. En cas de défaillance, la gestion du trafic revient au centre de contrôle de l'ADIF, en gare d'Atocha.

A 8 h 36, celui-ci a autorisé le train AVE accidenté à « *reprendre normalement sa marche* », alors qu'un signal rouge imposait l'arrêt en raison de la présence du train Iryo sur la même voie. L'AVE et l'Iryo allaient tous les deux vers Séville. Les autres trains avaient reçu l'ordre de circuler « *à vue* », à une vitesse maximale de 40 kilomètres/heure. Ce n'est pas le cas de L'AVE, qui a parcouru environ 25 kilomètres avant de percuter l'Iryo, à 8 h 53. »

Incohérence dans l'explication. Défaillances en chaîne, y compris la défaillance du journaliste qui en arrive à écrire ça !!! Sans se poser de question... (JCdM)

Nach Toledo und Adamuz: Vom spanischen Zug-Stolz ist nichts mehr übrig (FAZ)

De pannes à répétition en accidents mortels à répétition, les chemins de fer espagnols sont dans un tel état depuis déjà si longtemps qu'il vaut mieux prendre l'avion.

Zugkollision in Spanien: Verkehrsminister: Entscheidung der Leitstelle „unerkklärlich“ (FAZ) A force d'empêcher les trains d'avancer, ils finissent par se rentrer dedans... A répétition...

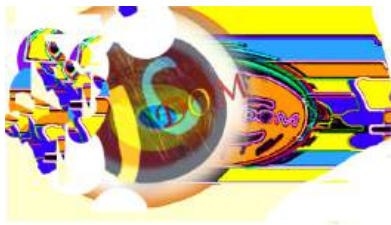
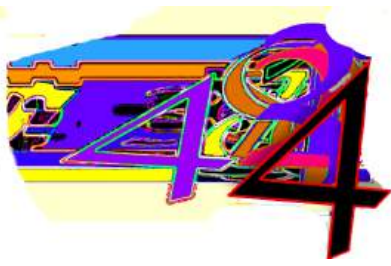
Soudan : Le bilan de la frappe sur un marché du Darfour monte à plus de 100 morts (Alahed) « Par AlAhed avec AFP

Le bilan de la frappe de drone de l'armée soudanaise sur un marché de la région du Darfour dépasse désormais la centaine de morts. Il s'élève à 102 tués et 113 blessés, a indiqué mercredi un groupe de défense des droits humains.

L'attaque a visé lundi soir un marché de la ville de Nyala (ouest) contrôlée par les paramilitaires.

Le drone a ciblé le marché de Tanqonj, très fréquenté par les habitants, a indiqué l'ONG Emergency Lawyers, qui documente les exactions commises au cours de la guerre sévissant depuis trois ans dans le pays.

Des témoins et une source médicale avaient initialement fait état de 21 morts et de 40 blessés.



«J'ai perdu mon fils de 19 ans dans la frappe. Nous l'avons enterré aux côtés de plus de 70 corps dans une seule fosse», a raconté, par message, Hamdane Souleimane.
Une autre habitante, Zahra Hamidane, vendeuse sur le marché, a indiqué que plusieurs travailleurs avaient été tués «à côté de (son) étal de nourriture». »

Syrie - Nouvelle pénétration israélienne dans le nord de Quneitra (SANA)

Ukrainian defence forces destroy two Russian Su-34 fighter jets with Neptune missiles at Russian airfield (UKRAINSKA PRAVDA) « Ukrainian military personnel have attacked the Marinovka airfield in Russia's Volgograd Oblast using the Neptune missile system, destroying two Russian Su-34 fighter-bombers. »

Der Sozialstaat richtet in Europa immer mehr Schaden an (NZZ)

« L'État-providence cause de plus en plus de dégâts en Europe. »

Thema der Woche: Die Unruhen in Frankreich sind eine Warnung. Der Sozialstaat scheitert und sät Gewalt (NZZ)

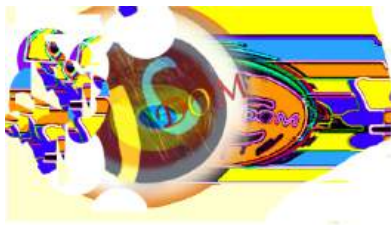
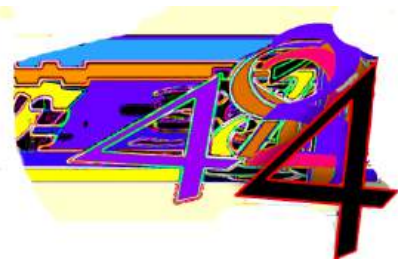
« Sujet de la semaine : Les troubles en France constituent un avertissement. L'État-providence est en échec et sème la violence »

Die einen plündern Geschäfte, die anderen Staatsfinanzen (NZZ)

« Les uns pillent les magasins, les autres les finances publiques. »



- La semaine de la troupe
- **BANG VIET RECONNU ET FÉLICITÉ**
- Un article en Freeland d'une journaliste vietnamienne vivant à Paris
- Couvertures 43 et 44 du courrier du VN
- Anderson ; entre NICE, Vienne en passant par l'Allemagne et la
- VICTOIRE DE LULA
- LE Que Sais-je sur les Étrusques de Dominique BRIQUEL
- Ironies de la semaine
- Le Népal dans la tourmente par Yves CARMONA
- La désillusion sous les sarcasmes
- Sagesse ?????
- NICE Daniel Amédéo s'attaque au FASCHISME



EN DIRECT de Hanoi

Encuentro 2026 (GMMT)

Ks Thắng Lợi ngày

25/10/2026 Rencontre 2026 (GMMT)

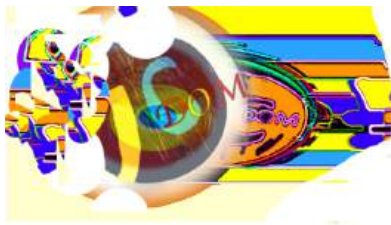
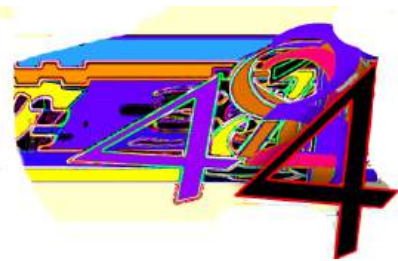


Hôtel Thang Loi, 25 octobre 2026



*Chào mừng mừng ngày
phụ nữ Việt Nam 20-10*

Chúc những người mẹ
người chị, người em
lời chúc sức khỏe
hạnh phúc, tươi trẻ
bình an trong cuộc sống

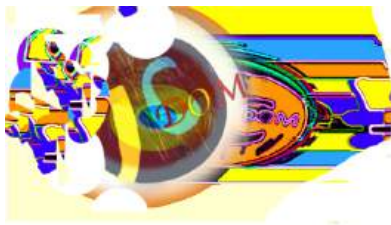


Năm 1990, khi Việt - Mỹ chưa bình thường hóa quan hệ, cựu Giám đốc CIA và những nhà báo cựu trào Mỹ đã làm một việc "động trời": Quyên tiền đưa bằng được con trai của Tướng tình báo Việt Nam sang Mỹ du học!

Vào khoảng năm 1989 - 1991, khi Việt Nam và Mỹ chưa bình thường hóa quan hệ ngoại giao, việc một sinh viên Việt Nam sang Mỹ học là vô cùng khó khăn. Thế nhưng, chính những người bạn Mỹ năm xưa (đặc biệt là Robert Sam Anson và Frank

McCulloch) đã mở một cuộc vận động không tưởng, quyên góp tiền bạc, xin học bổng tại Đại học North Carolina và chạy lo thủ tục visa để đưa con trai lớn của ông Ân (Phạm Xuân Hoàng Ân) sang Mỹ học ngành báo chí. Ông Ân tin rằng con trai mình sẽ là cây cầu mới nối liền nhân dân hai nước thời hậu chiến.

En 1990, avant que le Vietnam et les États-Unis n'aient normalisé leurs relations, un ancien directeur de la CIA et plusieurs journalistes américains chevronnés ont entrepris une démarche tout à fait extraordinaire : ils ont collecté des fonds pour permettre au fils d'un général du renseignement vietnamien de se rendre aux États-Unis afin d'y poursuivre ses études. Entre 1989 et 1991 — une période où les liens diplomatiques officiels entre le Vietnam et les États-Unis n'avaient pas encore été rétablis - il était



extrêmement difficile pour un étudiant vietnamien de se rendre aux États-Unis pour y faire ses études. Néanmoins, un groupe d'amis américains - notamment Robert Sam Anson et Frank McCulloch - a lancé une initiative ambitieuse. Ils ont réuni les fonds nécessaires, obtenu une bourse à l'université de Caroline du Nord et surmonté les complexités des procédures d'obtention de visa pour permettre au fils aîné du général Phạm Xuân Ẩn (Phạm Xuân Hoàng Ẩn) de venir aux États-Unis étudier le journalisme. Le général Ẩn espérait que son fils deviendrait un nouveau trait d'union, reliant les peuples des deux nations dans la période d'après-guerre.

Vào thời điểm đó, giữa Việt Nam và Hoa Kỳ chưa có mối quan hệ ngoại giao chính thức nào, không có đại sứ quán cũng như tổng lãnh sự. Sự hợp tác chỉ mới chớm nở ở khâu tìm kiếm lính Mỹ mất tích (MIA). Thế nhưng, những rào cản chính trị đó không thể ngăn được Frank McCulloch (sếp cũ của Tạp chí Time) và nhà báo Robert Sam Anson mở một cuộc vận động không tưởng nhằm đưa Phạm Xuân Hoàng Ẩn (con trai lớn của Thiếu tướng Phạm Xuân Ẩn) sang học tại Đại học North Carolina (UNC).

Chiến dịch quyên góp 32.000 USD học phí nhanh chóng biến thành một danh sách hội tụ những nhân vật "chóp bu" của làng báo chí chiến trường Việt Nam: Neil Sheehan, Stanley Karnow, Morley Safer....

Frank McCulloch đã thẳng thắn tuyên bố lý do họ dốc sức làm điều này: " Đó là cách thể hiện sự tôn trọng và khâm phục của mọi người đối với Phạm Xuân Ẩn. " Thậm chí, khi làm hồ sơ xin visa nhập cảnh vốn vô cùng khắt khe lúc bấy giờ, Anson đã điền tên tất cả những nhà báo bạn bè của ông Ẩn vào đơn bảo trợ, trong đó có cả chữ ký của William Colby - nguyên Giám đốc CIA!

À cette époque, il n'existait aucune relation diplomatique officielle entre le Vietnam et les États-Unis ; aucun des deux pays ne disposait d'ambassade ou de consulat sur le territoire de l'autre. La coopération se limitait aux premières démarches visant à localiser les militaires américains portés

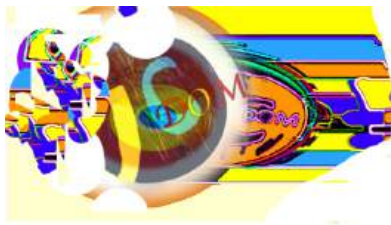
disparus au combat. Pourtant, ces obstacles politiques n'ont pas dissuadé Frank McCulloch (ancien chef de bureau du magazine *Time*) et le journaliste Robert Sam Anson de lancer une campagne ambitieuse, qui semblait vouée à l'échec : permettre à Pham Xuan Hoang An — fils aîné du général de division Pham Xuan An — de poursuivre ses études à l'université de Caroline du Nord (UNC).

La campagne de collecte de fonds, destinée à couvrir les 32 000 dollars de frais de scolarité, a rapidement rallié certaines des personnalités les plus éminentes ayant couvert la guerre du Vietnam, notamment Neil Sheehan, Stanley Karnow et Morley Safer.

Frank McCulloch a clairement expliqué les raisons de leur engagement : « C'était une façon de témoigner du respect et de l'admiration que chacun portait à Pham Xuan An. » Concernant la procédure d'obtention du visa — particulièrement rigoureuse à l'époque —, Anson a fait figurer, en guise de garants, les noms de tous les journalistes amis de Pham Xuan An ; la liste comportait même la signature de William Colby, l'ancien directeur de la CIA !

Tại sao một tướng tình báo cộng sản lại muốn gửi con trai sang chính đất nước cựu thù? Lời giải thích của ông Ẩn chứa đựng tâm vóc của một con người vượt lên trên sự thù hận: "Đảng chỉ có thể dạy tôi những điều thuộc về ý thức hệ. Từ người Mỹ, tôi học được những điều quan trọng khác, về nghề báo, về một phương pháp tư duy khác. Đó là điều tôi muốn con mình có được. Tôi muốn con trai tôi có bạn bè người Mỹ."

Ông xem con trai mình là nhịp cầu nối giữa nhân dân hai nước thời hậu chiến. Ông tâm sự: "Trong đời mình, tôi chỉ có hai trách nhiệm. Một dành cho Tổ quốc như là nghĩa vụ bắt buộc, cái còn lại là dành cho những người bạn Mỹ đã dạy tôi từ A tới Z, đặc biệt là nhân dân Mỹ."



Pourquoi un général des services de renseignement communistes voudrait-il envoyer son fils dans le pays même qui fut autrefois son ennemi ? L'explication de M. An révèle un homme qui a su s'élever au-dessus de la haine : « Le Parti ne pouvait m'enseigner que des notions liées à l'idéologie. Auprès des Américains, j'ai appris d'autres choses essentielles - sur le journalisme, et sur une manière de penser différente. C'est ce que je souhaitais pour mon enfant. Je voulais que mon fils ait des amis américains. » Il concevait son fils comme un pont entre les peuples des deux nations dans l'après-guerre. Il a confié : « Au cours de ma vie, je n'ai eu que deux responsabilités. L'une envers ma patrie — un devoir impératif — et l'autre envers ces amis américains qui m'ont tout appris, de A à Z, ainsi qu'envers le peuple américain dans son ensemble. »

Đúng như lời hứa với những người bạn Mỹ, sau khi tốt nghiệp báo chí tại Đại học North Carolina và lấy bằng Luật tại Đại học Duke, Hoàng Ân đã trở về Việt Nam để phụng sự đất nước.

Tháng 11-2006, trong chuyến thăm của Tổng thống Mỹ George W. Bush tới Việt Nam, chính Phạm Xuân Hoàng Ân đã vinh dự được chọn làm phiên dịch viên cho cuộc hội đàm giữa Tổng thống Bush và Chủ tịch nước Nguyễn Minh Triết. Hoàng Ân kể với Larry Berman: “Ước gì ba có mặt ở đây để chứng kiến khoảnh khắc này. Nhiều lúc giọng tôi nghẹn lại giữa lúc đang phiên dịch cho hai vị nguyên thủ, cố gắng kìm nước mắt.”

“Vâng, cha của cậu có thể đã rất tự hào về người con của ông, nhưng tôi nghĩ ông còn hạnh phúc hơn nữa khi chứng kiến mối quan hệ mới giữa hai đất nước mà ông yêu vô cùng” – Larry Berman
#PhamXuanAn #DiepVienHoanHao
#LichSuVietNam #X6 #LarryBerman ST
#07/436

Fidèle à la promesse faite à ses amis américains, Hoang An est retourné au Vietnam pour servir son pays, après avoir obtenu un diplôme en journalisme à l'université de Caroline du Nord et un diplôme en droit à l'université Duke.

En novembre 2006, lors de la visite du président américain George W. Bush au Vietnam, Pham Xuan Hoang An a eu l'honneur d'assurer l'interprétariat lors des entretiens entre le président Bush et le président vietnamien Nguyen Minh Triet. Hoang An a confié plus tard à Larry Berman : « J'aurais aimé que mon père soit là pour assister à ce moment. Il y a eu des instants où ma voix s'est nouée alors que j'interprétais pour les deux chefs d'État, et j'ai dû lutter pour retenir mes larmes. »

« Eh bien, votre père aurait certainement été très fier de son fils ; mais je crois qu'il aurait été encore plus heureux de voir naître cette nouvelle relation entre les deux pays qu'il chérissait tant », a répondu Larry Berman.



PORTRAIT

Bằng Việt, une vie consacrée à Hanoï

Contributions. Lauréat du Grand Prix Bui Xuân Phái à Hanoï, le poète Bằng Việt a fait de Hanoï le fil conducteur de ses écrits. Ses recherches historiques et son engagement culturel témoignent de son attachement au patrimoine et au devenir de la capitale.

Né le 15 juin 1941 dans l'ancienne capitale impériale Hanoï (Cochin), le poète Bằng Việt, de son vrai nom Nguyễn Văn Bổng, a grandi à Hanoï, qui a occupé une place essentielle dans sa vie et ses œuvres. *Thành phố của tôi* (La ville de ma vie), comme il aime à désigner la capitale, représente pour lui bien davantage qu'une source d'inspiration littéraire. "J'ai toujours le sentiment d'appartenir à une capitale d'effluents et de fécondité de la part de Hanoï. C'est pourquoi je pense que je dois contribuer à la ville afin de lui rendre ce qu'elle m'a donné", confie-t-il. "Des ma jeunesse, j'ai éprouvé le désir d'écrire sur Hanoï, car c'est là que j'ai grandi, partagé de nombreuses joies et peines et vécu des moments marquants de ma vie", explique le poète.

La ville de ma vie

Fils d'un de la génération d'écrivains qui a grandi pendant la résistance contre les États-Unis, Bằng Việt a consacré une part importante de son œuvre à la capitale. Dès ses premières années d'écriture, il s'est attaché à en dépeindre les multiples facettes. Écrit en 1967, alors qu'il avait 26 ans, le poème *Trên phố tôi* (Sur la ville de moi) a remporté le premier prix de poésie de l'Association des arts et des lettres de Hanoï en 1968. Considéré comme



La directrice générale de l'Agence vietnamienne d'information, Vũ Việt Trung, remet le Grand Prix Bui Xuân Phái à Bằng Việt, le 2 septembre à Hanoï. (VNA/CVN)

l'un de ses premiers grands poèmes consacrés à cette ville, il en révèle la beauté élégante et raffinée, mais aussi la résistance aux bombardements. La profondeur historique de la capitale s'exprime dans *Đôi tay Thăng Long - Hai Mươi* (Celle terre, Thăng Long - Hanoï, publiée en 1975), laquelle pose la problématique de la coexistence harmonieuse entre l'ancien et le nouveau. (La ville des grandes promesses, en 1968) et *Đôi tay* (Celle terre, Thăng Long - Hanoï, publiée en 1975). L'attachement de Bằng Việt à Hanoï ne se limite pas à la poésie. Il s'est également traduit par des travaux de recherche et de compilation consacrés à l'histoire et à la culture de Thăng Long - Hanoï.

Plusieurs de ses ouvrages figurent dans la collection *Thăng Long nghìn năm văn hiến* (Thăng Long, mille ans de civilisation).

Son engagement s'est également manifesté dans la gestion de la vie culturelle de la ville. élu président du Conseil populaire de Hanoï pour deux mandats, de 1991 à 2000, il a encouragé l'Union des associations des arts et des lettres de Hanoï pendant deux mandats, de 2001 à 2006. Son parcours est ainsi étroitement lié au Prix Bui Xuân Phái - Pour l'amour de Hanoï, organisé par le journal *Thăng Long và Văn hóa* (Sport et Culture) de l'Agence Vietnamienne d'Information. Président du jury depuis la création du Prix en 2008 jusqu'en 2025, il a contribué, avec les autres membres du jury, à distinguer des personnalités, des collectifs, des œuvres, des idées et des initiatives remarquables par leur attachement à la capitale.

Au-delà des vers : l'action culturelle

À ses yeux, la poésie de cette distinction dépasse les seuls domaines de la littérature et des arts. Les contributions récompensées peuvent prendre la forme d'un livre, d'une exposition, d'un ouvrage, d'une idée ou d'une action consacrée au service de Hanoï. Le critère essentiel reste que l'auteur de la ville se traduise par des réalisations tangibles et un impact sur la société. Au cours de sa carrière, le poète a reçu de nombreuses distinctions : le prix de traduction et de diffusion de la littérature russe de l'Union

des écrivains soviétiques et de la Fondation soviétique pour la paix, à Moscou, en 1982 ; le prix d'État des arts et des lettres en 2001 ; le prix de poésie de l'Association des écrivains du Vietnam pour le recueil *Năm cánh hoa rơi* qui L'avez en vers au vent) en 2002 ; le prix littéraire de l'ASEAN en 2003 ; et le prix de traduction pour l'ensemble de sa œuvre de l'Association des écrivains de Hanoï en 2008. En 2015, il a été nommé "Citoyen d'honneur de la capitale".

Pour le P-ĐP, Bui Xuân Việt, membre permanent de la Commission de la culture et des affaires sociales de l'Assemblée nationale, Bằng Việt est une figure familière et éminente de Hanoï, dont les contributions à la vie culturelle de la ville prouvent pleinement cette distinction. Le journaliste Ngô Quang Lân, ancien vice-président permanent de l'Association des journalistes du Vietnam, souligne lui aussi la contribution durable du poète au développement culturel de la capitale, à travers plusieurs décennies d'engagement et d'efforts remarquables.

Après l'honneur de Hanoï Nguyễn Văn Bổng, l'écrivain Tô Hoài et les musiciens Trần Quang Hưng Đăng et Trần Tiến, Bằng Việt rejoint à son tour, le 2 octobre dernier, le tableau d'honneur du Grand Prix Bui Xuân Phái (19^e édition). Cette distinction vient saluer un parcours en cours depuis la poésie, la recherche et l'action culturelle ont marqué un attachement indélébile à la ville de sa vie.

DAN THANH/CUB

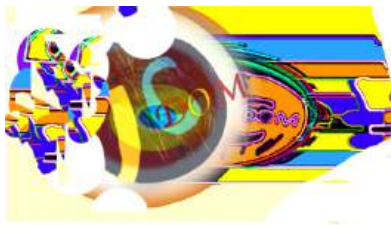


Quelques œuvres de poète Bằng Việt. (VNA/CVN)

Chère Dominique !

Félicitations pour le vernissage de votre exposition le 24 octobre, avec ce magnifique message d'ouverture : « L'art comme pont entre les peuples, les cultures et les mondes ». Quel dommage de n'avoir pu être présent ! C'est une belle idée humanitaire à laquelle j'ai toujours adhéré.

Je vous remercie infiniment pour vos félicitations concernant le Grand Prix Bui Xuân Phái que je viens de recevoir. Ce prix récompense l'ensemble des œuvres artistiques d'un auteur, fruit de nombreuses années de travail, non seulement dans les beaux-arts. Je partage profondément votre conviction que l'art doit être un pont entre les peuples, les cultures et les mondes. C'est aussi dans cet esprit que je viens d'achever un nouveau recueil de plus de cent poèmes, intitulé « Conscience – Expérience – Illumination ». Ce recueil est composé de poèmes courts de moins de dix vers, que j'ai traduits en trois langues : anglais, français et russe. Ils seront publiés simultanément ici à Hanoï dans quatre langues dont la version originale. Depuis plusieurs années, grâce à un travail assidu, notamment dans le domaine des langues étrangères, mes aptitudes en traduction se sont améliorées, et maintenant je peux traduire avec assurance mes poèmes dans certaines des principales langues européennes mentionnées plus haut. Ces traductions sont bien meilleures que les premières, parues auparavant - il y a quatre ans dans le recueil "Pont au toit de tuiles", que vous avez révisé et édité. En effet, dans ce recueil, il ne s'agit plus de traductions littérales, mais de poèmes, que l'auteur a adaptés naturellement et librement, en harmonie avec les originaux. Si vous avez l'occasion de les lire, je vous enverrai le manuscrit complet dans ma prochaine lettre.



Je vous suis également très reconnaissant de m'avoir envoyé les écrits de Sainteny sur Hô Chi Minh, des documents rares qui m'ont toujours intéressé. Je vous souhaite une bonne santé et beaucoup de succès dans vos futurs projets créatifs. BANG VIET

*Les raisons de la colère
Accoucheront
Des raisins de la
sagesse
Cuvée octobre 2026*

**Mémoire d'un vieux
marin-pétanqueur :**

"Sad news"

Les sanglots
Larmes

Des violons
Du bal

Se sont
Tus
*

Arthur
A brisé sa plume

Pour se reconvertir
En marchand 'armes
*

Le désert
D'Harar

A englouti
Ses semelles de vent

Et ses idéaux
De jeunesse
*

La Haine de l'autre
Se généralise

Comme
Une traînée de poudre
*

La poudre
D'escampette

S'empare
Des chevaliers du fiel
*

Les dinosaures
Herbivores

Deviennent
Carnivores
*

Le bal
Du Comté d'Orgel

N'est plus

Qu'un vieux parquet

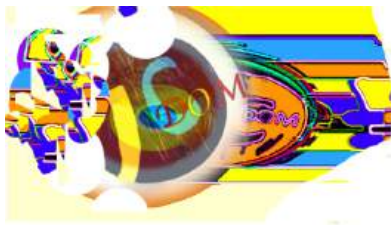
*

Il est minuit
Docteur Schindler

La Lune pleure
Dans mon cœur

Kim'ono
27 octobre 2026





Chères amies, et chers amis,

Nous avons le plaisir et l'honneur de vous inviter au

Séminaire
saison 2026-2027

L'AMOUR DANS TOUS SES ÉTATS

Sous la direction de

Michel Gad WOLKOWICZ

Président de l'Association Internationale Schibboleth – *Actualité de Freud*

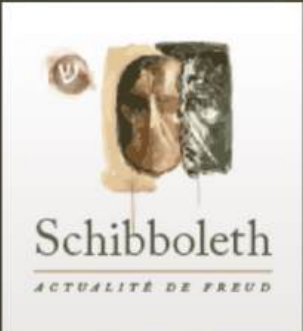
& The Interdisciplinary Institute Schibboleth – *Presence of Freud*

מכון אינטר-דיסציפלינרי שיבולת, נוכחות של פרויד



Menashe Kadishman - Sheep, oil on canvas, 2003 private collection.

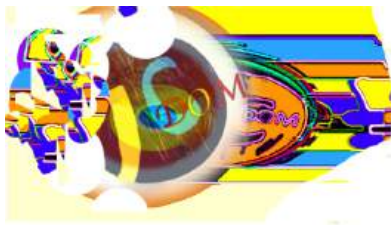
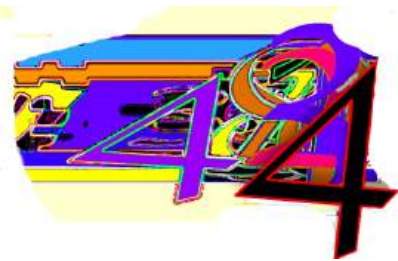




SCHIBBOLETH
– ACTUALITÉ DE FREUD –

Séminaire
saison 2026-2027

L'AMOUR DANS TOUS SES ÉTATS



Ce fut un honneur de faire partie de *A Price We Have to Pay* aux côtés du réalisateur Ricardo Preve. Sa passion et son engagement à raconter l'histoire d'Ignacio m'ont vraiment touché en tant que collègue journaliste.

À seulement 28 ans, Ignacio Ezcurra, un journaliste argentin, a disparu à Saïgon pendant la guerre du Vietnam. Au fil du temps, son histoire sembla s'effacer de la mémoire publique.

Mais Ricardo refusa de laisser cela être oublié. Poussé par la compassion et la détermination à découvrir la vérité, il entreprend d'enquêter sur la mystérieuse disparition d'Ignacio et de ramener son histoire à la lumière.

Ignacio a consacré sa vie au journalisme. À travers ce film, Ricardo lui rend hommage non seulement comme un collègue journaliste et collègue, mais aussi comme un être humain dont l'histoire mérite d'être retenue.

Merci, **Ricardo Preve**, pour ton dévouement et pour avoir accordé à l'histoire d'Ignacio l'attention qu'elle mérite. Je suis reconnaissant d'avoir eu l'opportunité de contribuer à l'enquête sur ce qui est arrivé à mon collègue journaliste, Ignacio.

Merci à tous ceux qui sont venus à la projection et ont regardé le film avec tant d'empathie et de compassion. Votre soutien nous donne l'espoir que cette histoire atteindra un public encore plus large.

Nous espérons que « *A Price We Have to Pay* » sera bientôt distribué afin que davantage de personnes puissent le regarder et découvrir l'histoire d'Ignacio.

Certaines histoires méritent d'être retenues. Certains



Le Van She/Her · 2e

Author | Documentary Filmmaker | Knight Wallace

Vietnamese journalist and documentary filmmaker with 15 years of experience. Knight-Wallace Fellow at the University of Michigan (2026–27). Credits include *The Stringer* (Netflix), *Saigon Story*, *Two Shootings in the Forest Kingdom*, and *A Price We Have to Pay*. Interests include documentary, narrative nonfiction, literary...



2017 빨다리





SAMMLUNG ZANDER

AUSSTELLUNG 10

Adolf Wölfli: Memorandum

Wege einer Rezeption

1.11.2026–20.2.2027

Zur Eröffnung der Ausstellung

am Samstag, den 31. Oktober 2026 von 18–21 Uhr laden wir Sie herzlich ein.



ADOLF WÖFLI, OHNE TITEL, O.J.

Ende der 1920er Jahre schuf Adolf Wölfli (1864–1930) zwei großformatige Werke unter dem Titel „Memorandum“: 1926 die monumentale Arbeit *Memorandum. Die Trummbann: Schyack, in Nord=Amerika*, die sich heute in der Sammlung Zander befindet. Die erste dieser beiden Zeichnungen, die Wölfli wie alle seine Werke mit Blei- und Farbstiften anfertigte, entstand für einen Aufenthaltsraum der psychiatrischen Anstalt Waldau bei Bern, wo er als Patient 34 Jahre bis zu seinem Tod verbrachte; die zweite Zeichnung gestaltete er für die private



Auftraggeberin Hermine Ferndrigger-Marti, eine Anhängerin Carl Gustav Jungs.

Seinem Ursprung nach verweist das Wort „Memorandum“ auf die Erinnerung und das Gedächtnis. Und so bezeichnete auch Wölfli in einer 55 Zeilen langen Erklärung, die er auf die Rückseite von *Memorandumm* schrieb, dieses Werk als ein „Angedenken“ an seine „im allerhöchsten Grade hochinteressante, lehrreiche ab'r höchst gefährliche, Schöpfungs=Reise“. Damit bezog er sich auf Motive seiner 1908 begonnenen literarischen Autofiktion, die von seinem Aufstieg zum Schöpfer des Universums, der „St. Adolf-Riesen-Schöpfung“, erzählt. Mit beiden Arbeiten hat sich Wölfli jedoch zugleich selbst Denkmäler gesetzt. Sie sind nicht nur Darstellungen einer imaginären, sondern Allegorien und Zeugnisse einer höchst konkreten „Schöpfungs-Reise“, visuelle Synthesen einer künstlerischen Entwicklung, die sich in drei Jahrzehnten zwischen den Wänden einer Zelle vollzog.

Auf welchen Wegen, unter welchen Voraussetzungen, aufgrund welcher Deutungen, Verkürzungen und Missverständnisse ist dieses Werk jedoch in die Öffentlichkeit und damit in das kulturelle Gedächtnis, in private Sammlungen, Museen und zahllose Diskurse über Kunst, Psychose und Kreativität gelangt? Warum fiel es nach Wölfli's Tod jahrzehntelang in Vergessenheit und erfuhr erst Anfang der 1970er Jahre die erste institutionelle Anerkennung? Das sind die Fragen, denen die Ausstellung „Adolf Wölfli: Memorandum“ in einem Dialog mit den Werken des Schweizer Künstlers aus der Sammlung Zander nachgehen wird, indem sie die Wege seiner Rezeption von Walter Morgenthaler und Hans Prinzhorn über Jean Dubuffet und André Breton bis hin zu Harald Szeemann und über ihn hinaus nachzeichnet.

À la fin des années 1920, Adolf Wölfli (1864–1930) a créé deux œuvres de grand format intitulées « Memorandum » : en 1926, l'œuvre monumentale *Memorandumm*, et un an plus tard, une pièce mesurant 120 × 187 cm, intitulée *Memorandum. Die Trummbann: Schyack, in Nord=Amerika*, qui figure aujourd'hui dans la collection Zander. La première de ces deux compositions — réalisées, comme l'ensemble de l'œuvre de Wölfli, au crayon et aux crayons de couleur — était destinée à une salle commune de l'hôpital psychiatrique de Waldau, près de Berne, où l'artiste a vécu en tant que patient pendant 34 ans, jusqu'à sa mort. La seconde fut conçue pour une commanditaire privée, Hermine Ferndrigger-Marti, une adepte de Carl Gustav Jung.

Étymologiquement, le terme « memorandum » renvoie au souvenir et à la mémoire. C'est ainsi que Wölfli, dans un texte explicatif de 55 lignes inscrit au revers de *Memorandumm*, qualifie cette œuvre de « souvenir » de son « extrêmement intéressante, instructive, mais aussi hautement périlleuse, odyssée créatrice ». Il fait ici référence aux motifs de son autofiction littéraire, entamée en 1908, qui relate son ascension jusqu'au rang de créateur de l'univers : la « Grande Création de Saint Adolf ». Par ces deux œuvres, Wölfli a par ailleurs érigé des monuments à sa propre gloire. Loin de se limiter à la représentation d'un univers imaginaire, elles constituent des allégories et des témoignages d'un « voyage créateur » bien réel ; elles



sont la synthèse visuelle d'un cheminement artistique qui s'est déployé, sur trois décennies, entre les murs d'une cellule. Par quels chemins, à quelles conditions et sur la base de quelles interprétations, simplifications ou méprises cette œuvre a-t-elle accédé à la sphère publique — et, par là même, à la mémoire culturelle, aux collections privées, aux musées ainsi qu'à d'innombrables discours sur l'art, la psychose et la créativité ? Pourquoi, après la mort de Wölfli, est-elle tombée dans l'oubli pendant des décennies, pour ne connaître une première reconnaissance institutionnelle qu'au début des années 1970 ? Telles sont les questions qu'explore l'exposition « Adolf Wölfli : Memorandum » à travers un dialogue avec les œuvres de l'artiste suisse issues de la collection Zander ; elle y retrace le parcours de sa réception, depuis Walter Morgenthaler et Hans Prinzhorn, en passant par Jean Dubuffet et André Breton, jusqu'à Harald Szeemann et au-delà.

Dabei hat zunächst nichts in Adolf Wölfli's Leben sein riesenhaftes Werk angekündigt. 1864 in Bowil bei Bern geboren, wächst er in ärmlichen Verhältnissen auf und muss sich, als sein alkoholsüchtiger Vater die Familie verlässt und wenige Jahre später seine Mutter stirbt, seit seinem zehnten Lebensjahr als Bauernknecht verdingen. Ein weiteres Jahrzehnt arbeitet er als Handlanger, Melker, Gärtner und Totengräber, bis er 1890 nach zwei „Notzuchtversuchen“ an einem vierzehn- und einem fünfjährigen Mädchen zu zwei Jahren Zuchthaus verurteilt wird. 1895 wird er wegen eines weiteren Vergewaltigungsversuchs, diesmal an einem dreieinhalbjährigen Mädchen, erneut inhaftiert, nach einer psychiatrischen Untersuchung für unzurechnungsfähig erklärt und mit der Diagnose Schizophrenie in die damals sogenannte Bernische kantonale Irren- und Heilanstalt Waldau eingewiesen.

Seit 1899 sind Wölfli's erste künstlerische Aktivitäten in der Patientenakte dokumentiert, die frühesten erhalten gebliebenen Arbeiten stammen aus dem Jahr 1904. Der größte Teil des bis zu seinem Tod 1930 entstandenen Werkes wurde, was damals durchaus ungewöhnlich war, sorgfältig aufbewahrt und gesammelt. Eine zentrale Rolle spielte dabei der Berner Psychiater und Psychotherapeut Walter Morgenthaler, der Wölfli zwischen 1908 und 1920 zunächst als Assistenz-, später als Oberarzt behandelte, ihn in seinem Schaffensdrang bestärkte und mit Arbeitsmaterialien versorgte. Auf diese Weise etablierte Morgenthaler als erster Rezipient Wölfli's zugleich die institutionellen Voraussetzungen seiner künstlerischen Produktivität, lange bevor er ihn mit seiner 1921 veröffentlichten Psychopathographie *Ein Geisteskranker als Künstler* einem breiteren Publikum bekannt machte. Es ist das erste Werk, das einen Psychiatriepatienten als Künstler bezeichnet.

Rien, au départ, ne laissait présager, dans la vie d'Adolf Wölfli, l'éclosion d'une œuvre aussi monumentale. Né en 1864 à Bowil, près de Berne, il grandit dans la misère ; après le départ de son père alcoolique et le décès de sa mère quelques années plus tard, il est contraint, dès l'âge de dix ans, de travailler comme valet de ferme. Durant la décennie suivante, il exerce divers métiers — manœuvre, trayeur, jardinier, fossoyeur — jusqu'à ce qu'il soit condamné, en 1890, à deux ans de réclusion pour deux tentatives d'attentat à la pudeur sur des fillettes, âgées respectivement de quatorze et cinq ans. En 1895, il est de nouveau incarcéré pour une nouvelle tentative de



viol, cette fois sur une enfant de trois ans et demi ; déclaré irresponsable à la suite d'un examen psychiatrique et diagnostiqué schizophrène, il est interné à l'asile cantonal bernois de Waldau.

Les premières activités artistiques de Wölfl sont attestées dans son dossier médical dès 1899, et les plus anciennes œuvres conservées datent de 1904. La majeure partie de sa production, réalisée jusqu'à sa mort en 1930, a été soigneusement préservée et rassemblée — un fait tout à fait inhabituel pour l'époque. Le psychiatre et psychothérapeute bernois Walter Morgenthaler a joué un rôle déterminant dans ce processus : traitant Wölfl entre 1908 et 1920 — d'abord en tant que médecin assistant, puis comme médecin chef —, il a encouragé son élan créateur et lui a fourni le matériel nécessaire à son travail. En agissant ainsi, Morgenthaler — premier à s'intéresser à l'œuvre de Wölfl — a instauré les conditions institutionnelles favorisant sa productivité artistique, bien avant de faire connaître l'artiste à un public plus large grâce à son ouvrage **Ein Geisteskranker als Künstler** (« Un malade mental en tant qu'artiste »), publié en 1921. C'est la première œuvre qui qualifie un patient en psychiatrie d'artiste.

Nicht zuletzt durch seine in den 1920er Jahren einsetzende Tätigkeit als Auftragskünstler bekundete Wölfl sein eigenes künstlerisches Selbstverständnis. Von Anfang an wollte er seine Schriften veröffentlicht sehen, betrachtete die von ihm bis ins Letzte auskomponierten Blätter als Vorlagen für Faksimiles und gab selbst zum Preis und Vertrieb seiner Bücher präzise Anweisungen. Über die von ihm gestaltete Zelle äußerte er die Ansicht, sie sei „ein kleines Museum, allerersten Ranges, der intelligentesten und gediegensten Art“. Vor diesem Hintergrund mutet es wie eine Verkennung an, dass der französische Künstler und Sammler Jean Dubuffet ausgerechnet Wölfl zu einem Repräsentanten der von ihm unmittelbar nach dem Zweiten Weltkrieg proklamierten „Art brut“ – einer ihm zufolge rohen, unverbildeten, nicht-akademischen Kunst – erklärte.

Dennoch kommt Dubuffet das Verdienst zu, Wölfls Werk im Rahmen seiner „Compagnie de l'Art brut“ immer wieder ausgestellt zu haben. Erste Schritte zur Musealisierung Wölfls unternahm der Schweizer Kurator Harald Szeemann, inspiriert von Dubuffet und zugleich in Distanz zu ihm. Sein Ausstellungskonzept für die Kassler documenta 5 (1972) bedeutete eine Zäsur in der Wölfl-Rezeption. In unmittelbarer Nähe zu der von ihm kuratierten Ausstellung „Individuelle Mythologien“, die Werke der Gegenwartskunst von Joseph Beuys, Paul Thek, Christian Boltanski und anderen vereinte, präsentierte Szeemann in Zusammenarbeit mit dem Berner Psychiater Theodor Spoerri eine der „Bildnerei der Geisteskrankheiten“ vorbehaltene Sektion, die Wölfl einen prominenten Platz einräumte. Ein Nachbau der Zelle des Künstlers beherbergte unter einer Glashaube den über zwei Meter hohen Stapel seiner Schriften, während ein zweiter Saal Hunderte von Objekten aus dem psychiatrischen Museum der Waldau mitsamt den von Wölfl verzierten Schränken zeigte.

C'est notamment à travers son activité d'artiste sur commande, amorcée dans les années 1920, que Wölfl a manifesté la conception qu'il se faisait de son propre rôle d'artiste. Dès le début, il a souhaité voir ses écrits publiés ; il



considérait les feuilles qu'il avait élaborées jusque dans les moindres détails comme des modèles destinés à des fac-similés, et donnait lui-même des instructions précises quant au prix et à la diffusion de ses ouvrages. À propos de la cellule qu'il avait aménagée, il déclarait qu'il s'agissait d'« un petit musée, de tout premier ordre, du genre le plus intelligent et le plus distingué ». Dans ce contexte, il semble y avoir un contresens dans le fait que l'artiste et collectionneur français Jean Dubuffet ait précisément fait de Wölfli l'un des représentants de l'« Art brut » — concept qu'il a théorisé au lendemain de la Seconde Guerre mondiale pour désigner un art qu'il qualifiait de brut, spontané et non académique.

Néanmoins, le mérite revient à Dubuffet d'avoir, par le biais de sa « Compagnie de l'Art brut », exposé à maintes reprises l'œuvre de Wölfli. C'est le commissaire d'exposition suisse Harald Szeemann qui a entrepris les premières démarches pour inscrire Wölfli dans une perspective muséale, s'inspirant de Dubuffet tout en prenant ses distances avec lui. Son concept d'exposition pour la documenta 5 de Cassel (1972) a marqué un tournant décisif dans la réception de l'œuvre de Wölfli. À proximité immédiate de l'exposition « Mythologies individuelles » — dont il assurait le commissariat et qui réunissait des œuvres contemporaines de Joseph Beuys, Paul Thek, Christian Boltanski et d'autres —, Szeemann a présenté, en collaboration avec le psychiatre bernois Theodor Spoerri, une section consacrée à la « création artistique des malades mentaux » (« Bildneri der Geisteskrankheiten »), au sein de laquelle Wölfli occupait une place de premier plan. Une reconstitution de la cellule de l'artiste abritait, sous une cloche de verre, une pile de ses écrits haute de plus de deux mètres, tandis qu'une seconde salle présentait des centaines d'objets issus du musée psychiatrique de Waldau, ainsi que des armoires décorées par Wölfli.

Charlotte Zander nahm 1991 fünf Werke von Adolf Wölfli in ihre Sammlung auf: eine seiner frühesten Zeichnungen, *Nach = Ruef. Marsch = Lied. 1,743*, von 1909, die doppelseitige Collage *Die Beatenberg = St.Adolf =* von 1918 sowie neben *Memorandum. Die Trummbann: Schyack, in Nord=Amerika* zwei weitere großformatige Blei- und Farbstiftzeichnungen. Es handelt sich um das größte und wichtigste Konvolut seiner Arbeiten in einer deutschen Sammlung. Im Rheinland wurden Arbeiten von Wölfli zuletzt 1977 im Kölnischen Kunstverein gezeigt.

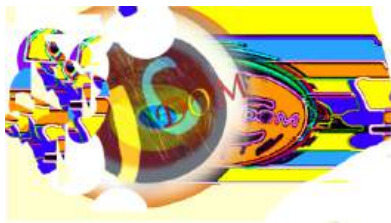
Die Ausstellung wird kuratiert von dem Autor, Verleger und Übersetzer Maximilian Gilleßen.



Gefördert durch:

Ministerium für
Kultur und Wissenschaft
des Landes Nordrhein-Westfalen

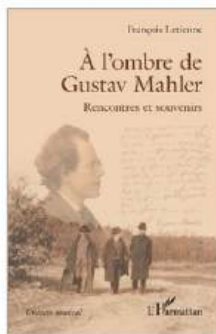




À l'ombre de Gustav Mahler

Rencontres et souvenirs

François Letienne



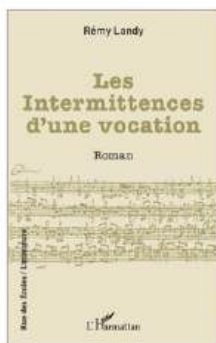
Le 22 mai 1911, Gustav Mahler est mis en terre au cimetière de Grinzing, petit village des environs de Vienne. En recueillant les confidences de ses proches, nous découvrons les différentes facettes du compositeur viennois, une vie sublimée par ses créations et ses représentations musicales, riche également en rencontres et voyages.

Grâce à ces témoignages, mais aussi à travers le prisme d'art[...]

EAN : 9782336632131
10/09/2026
155 x 240 mm
Collection : Univers musical
498 pages
32.00 €

Les Intermittences d'une vocation

Rémy Landy



Le roman présente un jeune adolescent vivant entre deux rêves, celui d'une existence consacrée à la littérature et à son enseignement, et un autre, plus obsédant, celui d'une carrière de musicien à part entière. Mais comme le second rêve est brutalement interrompu par une rupture amoureuse inattendue il s'efforcera plus tard, au cours de sa vie, de rétablir son équilibre psychique et matériel en s[...]

EAN : 9782336635156
30/07/2026
135 x 215 mm
Collection : Rue des écoles
110 pages
13.00 €









